

Св. Амвросий Медиоланский

Шестоднев

© Перевод Е.В. Амбросимовой. Публикуется впервые.

Книга первая. О первом деянии Божьем.

Глава первая.

О начале, утверждении и единственности мира. Затрагиваются и приводятся философские заблуждения.

1. Люди не только не составили мнения о том, какое же из трёх начал всё сформировало: Бог, образ или материя, что серьёзно утверждают, например, Платон и ученики его, говоря, что материя неповреждённа, несотворенна и безначальна; как будто бы и не Бог — Творец материи. Они приписывают это направляющей идее, считая, что она — создатель образа, она создала мир из вещества, которое они называют "свет", как то, что дало рождение причинам всех вещей; и сам мир они полагают неповреждённым, несотворённым или несозданным. Другие же, как Аристотель в своих рассуждениях, полагают два начала: материю и идею, и третье с ними, которое называется опретором и обладает способностью мыслить и производить.

2. Итак, что же столь несообразное, как дело вечности, они связывают с вечным и всемогущим Богом и даже утверждают, что Бог — это само деяние, поскольку и небу, и земле и морю они воздают божеские почести? Откуда взято, что части вселенной вверены божествам, хотя в самом мире ни один из них, даже самый ничтожный, не был найден?

3. Вот Пифагор описывал одну вселенную, другие говорили, что есть бесчисленные миры, как писал Демокрит, излагая в "Физике" древнее представление о множественности. Аристотель утверждал, что мир был всегда; Платон, напротив, говорил, что мир был не всегда, но даже не всегда ими доказано то, что они написали.

4. Среди подобных разногласий в этих мнениях, каковые из них могут быть расценены как истинные? Когда иные называют мир самим Богом, потому что им казалось, что не существует Божественного ума, тех или иных частей мира, где есть образ Божий, что божествам нет числа и что ни место, ни душа Его попечением не объемлется. Если мир движется только рассуждениями о его округлости и пламенности, без Божественного участия, — но это исключено, — то получается, что мир сам собою движим.

Глава вторая.

Мнение Моисея о начале вещей, о Создателе мира и сотворении материи. Он же ссылается на множество имён, когда, для утверждения веры, первый отвергает идею атомов.

5. Святой Моисей, наитием Божественного Духа предвидел, что люди будут заблуждаться, и уже заблуждаются, и так повёл свою речь, говоря: *В начале сотворил Бог небо и землю* (Быт 1:1), открывая начало вещей, Творца мира, Создателя материи, для того, чтобы Бог был познан как Тот, Кто был прежде мира и даже Сам был Началом всяческих. Как и в Евангелии Сын Божий тем, кто спрашивал о Нем: *откуда Ты*, ответил о Себе: *О чём Мне говорить с вами?* (Ин 8:25) — ибо Сам

Он положил начало происхождению вещей и Сам Он был Творцом мира, а вовсе не идея руководит материей, которая ей слепо подражает, и не самопроизвольно она обретает своим усилием предусмотренный вид. Как прекрасно сказано: *в начале сотворил, для того, чтобы с непостижимой быстротой описать прежде сделанное и изложить доказательство этого.*

6. Как бы то ни было, но Моисей был посвящён во всю премудрость Египетскую, ибо был подобран из реки дочерью фараоновой и возлюблен ею как сын и помощью царской поддержан, и понимал фундаментальные знания наук всех столетий, и хотел им научиться. И когда от воды получил он имя, то не думал однако, что всё из воды произошло, как говорил Фалес. И хотя был обучен во дворце царицей, но более всего желал взамен любви следовать справедливости и утешиться добровольным изгнанием за преступление, когда он был на вершине власти. Наконец, прежде, чем ему была провозглашена задача освобождения народа, побуждаемый природной ревностью от того, что познал беззаконие, творимое над своими соотечественниками, и мстя за это, отдал себя ненависти и удалился всякого наслаждения, а также, избежав войны с царским домом, тайно переправился в Эфиопию. Там же, несмотря на все трудности, все помыслы свои он обращал к познанию Бога, дабы зреть славу Божию лицом к лицу, как свидетельствует Писание, говоря, что *никто из пророков не возвышался более Моисея, который познал Бога лицом к лицу* (Втор. 34:10). Не в видении и не во сне, но уста к устам он со Всевышним Богом говорил; и не в домыслах и не через загадку, но внятно и ясно объявил достоинство Божие.

7. Итак, Моисей открыл уста свои и устремил их к тому, что говорил ему Господь. И когда Господь направлял его к фараону, то сказал ему: *ступай, и я открою уста твои и научу тебя, что следует сказать* (Исх 4:12). И в самом деле, если велико то, что он сказал для народа, полученное от Бога, сколь более велико то, что сказано о небе? Наконец, не посредством убеждения человеческого ума и не в подражание философским спорам, но в проявлении духа и добродетели, как свидетельство того, что воздействие Божие было услышано, сказал Моисей: *В начале сотворил Бог небо и землю.* И не думал Моисей, что Бог воздвигнул мир передвижением атомов и потом, потрудясь, возжелал отдыха, и не посредством какого-либо приёма видимая материя воссоздала мир, но мир был выговорен Богом Творцом. Ведь муж сей, исполненный благоразумия, внял тому, что видимые и невидимые сущности и начала, и причина вещей, только Божьей мыслью содержатся, и не для того, чтобы философы рассуждали о сцеплении атомов, непрестанно и настойчиво объявляя сие причиной всего, но заявил, что те, кто положил началом неба и земли ничтожные и безобразные атомы, которые случайно сцепляются и также бессмысленно случайно расцепляются, если только не управляемы силой Божией. Эти люди подобны паукам, ткущим паутину. И поделом им, кто не знает Управителя, кто не признаёт Бога, Которым всё управляется и направляется. Мы же последуем тому, кто признаёт Бога и Создателем и Управителем, и не будем отвлекаться на пустые разговоры.

Глава третья.

Мир имеет началом своим Бога, а также по Его произволению хотя и шарообразен, но не вечен.

8. Он говорит: *в начале.* Вот каков надлежащий порядок, что был положен Богом, и который людьми не признаётся, поскольку ими отрицается начало бытия мира. Но мир не был безначальным, как полагают эти люди. Когда Давид говорил о небе, о земле и о море, то сказал: *вся премудростию сотворил еси* (Пс 13:25). Ибо Он положил начало миру, дал утверждение творению, оно не безначально и не несотворенно, но мы вверяем стихии Божьему прикосновению. И прекрасно добавил:

сотворил, и в творении не было промежутка, который был бы замечен людям, ибо Несравненный Деятель так кратко и быстро совершил Свой труд и в одно мгновение деяния Свои закончил так, что и исполнение Его решения пришло прежде чувственного времени. Никто не видел Делającego, хотя познали сделанное. Итак, где же промежуток, когда говорится: *Потому что Он сказал, и сделалось, Он приказал и совершилось (...)*. Итак не сообразно с опытом или навыком Он исполнил наидостойнейшее деяние Своё, что то, чего не было, — стало быть, и столь быстро, что ни деянию не предшествовало решение, ни решение не предстояло деянию.

9. Удивительное дело, — ты хочешь знать Исполнителя, Того, Кто положил начало столь великому делу, Кто так скоро это совершил? Это понятно сразу, потому что сказано: *Бог сотворил небо и землю*. Не усомнись, ты услышал Создателя. Он есть Тот, о Котором благовестил Мелхиседек Аврааму, говоря: *Благословен Авраам от Бога Всевышнего, сотворшего небо и землю* (Быт 24:19-22). И поверил Авраам Богу и сказал: *Простру руку мою к Всевышнему, Кто сотворил небо и землю* (Числ 14:19,22). Ты же видишь, что не из-за человека это стало возможным, но Бог соизволил этому быть. Ведь Бог — это Мелхиседек, Царь мира и справедливости, и не имеет Бог начала, нет у Него и конца. И не диво вовсе, что Безначальный Бог положил начало всяческим, так, чтобы стали быть те, кто не был. Не диво и то, что Бог совершил всё деяние Своё непрерывно и Вселенная содержится Его неисследимым величием; Он сотворил всё, как видимое, так и невидимое. Невозможно отрицать, что неоглядно всё, что видимо; когда же то, что видимо — преходяще, то какова же невидимая вечность? Кто же усомнился в том, что сие сотворил Бог, поскольку у пророка сказано: *кто исчерпал воды горстью и пядию измерил небеса, и вместил в меру прах земли, и взвесил на весах горы и на чашах весовых холмы? Кто уразумел Дух Господень или кто был советником Его и учил Его?* (Исх 40:12-13). Ибо Он содержит шар земной и землю совершенно из ничего сотворил. И сказал Иеремия: *боги, которые не сотворили неба и земли, исчезнут с земли и из-под небес. Бог сотворил землю силою Своею и утвердил Вселенную мудростью Своею и разумом Своим распротёр небеса, и воды многие шумят на небесах* (Иер 10:11-13), и добавил: *безумствует всяк человек в знании своём...* (Иер 10:14). Так как же не безумствует тот, кто последовал за превратным миром и из-за этого решил, что может охватить воистину неисследимую сущность Божию, как же не безумствует он лукавыми спорами?

10. Ведь если ты слышишь стольких провидцев, которым возвестил Бог, что Он сотворил мир, то не верь, что мир безначален, хотя он и задуман как бы шарообразным, так что ничто видимое ещё не существовало; и когда Господь громовым гласом возгласил, то всё как бы поколебалось, так что ты не без труда поймёшь, откуда что началось и где закончилось, ибо начало круга нет возможности удержать чувством. И в самом деле не поймёшь ты умом этого, потому что круг не начался или не закончился. Если у круга ты изобразишь центр или обозначишь чернилами черту, где начнёшь или где окончишь, то и тогда проистекшую разницу между началом и концом с трудом обнаружишь или умом постигнешь, а ведь ты сам пробовал начать круг и закончить его. Но ведь несмотря на то, что начало ускользнуло от тебя, истина-то не погибла. А те, кто имеют начало, имеют и конец, и чему был положен конец, тому известно и положенное начало. Будущий же конец мира Сам Спаситель объяснил в Евангелии Своём, говоря: *небо и земля прейдут и ниже: Я с вами до скончания века*. И апостол: *ибо проходит образ мира сего* (1Кор 7:31).

11. Так каким же образом они приписывают миру совечность Богу, как же доказывают равенство по возрасту Творца и твари, и как думают совокупить природу невидимого материального мира с неприступной сущностью Божией, когда даже в

уюду собственного мнения не могут отрицать, что если части мира ложны и изменчивы, то и вся материальная совокупность подвержена тем же порокам?

Глава четвёртая.

Происхождение начал различно; также в ней рассматривается, в чём сотворил Бог небо и землю.

12. Итак, начало было таким, как сказано: *В начале сотворил Бог небо и землю.* Начало же относится либо ко времени, либо к месту, либо к основанию; как при строительстве дома начало его есть фундамент. Начало дела есть само дело, из которого полагается начало и отдельным делам, одному за другим. Лучшее есть конец хорошим делам, так же, как угодно Богу начало милосердия, тобою совершаемого. Ибо милосердие более всего призывает людей к сближению. И желание это вызывает Божия Сила. Если открыто сказано, в какое время сотворил Бог небо и землю, то это относится ко времени, когда мир начал возникать, как говорит Премудрость: *когда Он уготовлял небо, Я была с Ним* (Притч 8:27); если же это ты относишь к порядку, чтобы ты понял: в начале сотворил Бог небо и землю, затем — холмы и страны света, необитаемые области. Или так: Он сотворил Бог небо и землю прежде прочих видимых творений: дней, ночей, плодоносящих деревьев, одушевлённых распространившихся родов. Если же ты относишь сие к основанию, то основанием, как ты увидел, была земля, как и провозглашено Премудростью: *когда Он полагал основание земли, Я была с Ним всё время* (Притч 8:29). Премудрость — доброе начало для научения, то есть: *начало премудрости — страх Божий* (Притч 1:7), так что если кто боится Бога, тот уклоняется от заблуждений и на путь добродетели стези свои направляет. И даже если кто не боится Бога, не может он проповедовать грех.

13. Поэтому уместно с нашими рассуждениями мы можем понимать: *месяц сей да будет у вас началом месяцев* (Исх 12:2), хотя можно посчитать, что это сказано о времени правильного празднования Пасхи Господней. Итак, этим Он положил начало месяцам, небу и земле, и по сему следует считать, что мир получил начало от того времени, которое было наиболее благоприятным из всех времён. Поэтому-то год и повторяет образ рождения мира, и после зимних туманов весеннее время сияет великолепием. Ибо Он придал вид будущим годам, определил жизненный путь мира от начала его возникновения, дабы чередование лет началось согласно этому закону, а также, чтобы в начале всякого года производила бы земля ростки произрастающего, как и изначально сказал Господь: *да произрастит земля траву, сеющую семя и древо плодовитое, приносящее плод* (Быт 1:11), и тотчас произвела земля траву полевую и древо плодоносящее; и преевечная власть Божьего провидения способствует быстроте производимого землей к жизни в весеннее время. Поскольку Богом было приказано, чтобы тленная природа легко повиновалась времени, так что посреди ледяных бурь и зимних снегов от ласки Небесного Повелителя произвела земля произрастающие ростки, чтобы не случилось так, как если бы извечно в мороз вырастали бы из пашни плоды, а также чтобы не было смешения цветения с жестокими снегами. Ибо как Писание объявило истинное время в сотворении мира, точно так же объявил Он время первого весеннего месяца, говоря: *месяц сей да будет у вас началом месяцев*. Он назвал начало года, чтобы было начало рождению и благословил само рождение. Ведь начаток нежного существа не в состоянии вынести грубость холода или насилие жаркого зноя.

14. Вместе с тем Он позволил всё это замечать, дабы в этом рождении наблюдалось и время, а также и для наблюдения законного перехода из рождения в возрождение и чтобы дар сей — время, правильно употреблять. Вот и сыны Израилевы вовремя оставили Египет, и окутанные облаком, перешли через море, как сказал

Апостол: *не хочу оставить вас, братия, в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море (1Кор 10:1)*, и в это время ежегодно празднуется Пасха Господа нашего Иисуса Христа, это — переход от грехов к добродетели для души, от произволений тела к трезвению ума, от лукавой и беспутной закваски к искренности и честности. И так, о времени возрождения говорится: *месяц сей да будет у вас началом месяцев*. Ведь Моисей пренебрёг фараоном, отказался от признания фараона главой мира сего, говоря: *"Отрицаюсь от тебя, диавол, и ангелов твоих, и дел твоих, и повелений твоих"*, и уже не повинуется ему, не повинуется велениям тленного сего тела и не поддаётся ошибкам искажённого ума, погруженного, подобно свинцу, во всякое зло, он не хочет проходить стопами века сего, но справа и слева укрепляется добрыми делами. И посему в Книге Чисел говорится: *начало родов Амалик, но семя его прейдет (Числ 24:20)*. Но как бы то ни было, Амалик — не глава всех родов, потому что через толкование Амалика царь принял народы; смотри, мы не должны познать начала мира сего, которое диктовало бы народам, чьё семя прейдет, свою волю, но мы должны познать, что семя сие — суть безбожники и неверные, кому сказал Господь: *отец ваш — диавол (Ин 8:24)*.

15. Ведь Бог есть начало таинства, в смысле: *Я — первый и последний, Начало и Конец (Откр ...)*. И в Евангелии Господь ответил тем, кто спрашивал Его — Кто Он есть: *Начало, о котором Я постоянно говорю вам (Ин 8:25)*. Воистину, Вторая Божественная Ипостась есть и начало и конец всего, потому что до Него никого не было и после Него никого не будет: согласно Соломону *Господь имел Меня началом пути Своего, прежде созданий Своих, искони (Притч 8:22)* — *"Я есть начало Божьих путей в делах Его"*, — чтобы через Него Самого познал бы род человеческий и то, как ходить путями Божьими, и необыкновенные Господни дела. И так, во Христе есть то самое начало, во Христе Бог сотворил небо и землю, ибо через Него Самого всё сотворено и без Него не сотворено ничесоже (Ин 1:3?). В Нём Самом была жизнь того, что сотворено, поскольку в Нём Самом всё имело своё основание. И Сам Он — Перворождён прежде всей твари, и Свят Он не как святые все первенцы, как, например, первенец Израиля, Он же свят не потому, что прежде всех, но потому, что всё остальное не свято. Господь свят превыше всего творения, и превыше всех тех, кто носит тело, потому что только один Он без греха, вся же тварь подвержена лжи.

16. Мы же в состоянии осмыслить: *в начале сотворил Бог небо и землю*; то есть, сотворил прежде времени; ибо начало жизни ещё не жизнь, и начало дома ещё не дом. Наконец, сказано иначе: *"..."*, почти что *"во главе"*, что означает — Господь сотворил и исполнил все деяния Свои вскорости и в краткий миг. И так, Его деяние получило начало не сообразно со временем, но прежде времени, как мы говорим на латыни, *"..."* — сущность деяния, совокупность видимого, небо же и земля — не единственное украшение мира, как кажется. Небо и земля — так же признак вещей невидимых, признак некоего предмета, который вида не имеет, как проповедано об этом: *небеса возвещают славу Божию и дела рук Его возвещает твердь (Пс 18:1)*. Так же и в другие слова Он вложил тот же смысл: *потому что невидимое Его... через рассматривание творений видимо (Рим 1:20)*. Ибо мы легко познаем Его как Создателя ангелов, сил и господств, Который повеления Свои в мгновение ока исполнил и столь великолепный мир из не-сущих привёл в бытие. И те, которых не было, получили своё основание не от чьих-либо установлений или каких-либо вещей.

Глава пятая.

Мир есть доказательство Божьего деяния; не верно говорить, что порождённое есть тень Бога; ибо решено, что Сын, как Образ Божий является солнцем.

17. Ведь мир сей есть доказательство того, что он сотворён Богом, поскольку чрез видимое деяние мы обнаруживаем Творца. Ибо как есть строители других дел, либо посредством движения тела, либо посредством звука голоса; Он же устроил мир не движением и не звуком голоса, ибо всё пребывало и продолжало оставаться невидимым и неслышимым. Одни теоретики постоянно изнуряют свой ум, да и другие такие же, они объявляют молчание Творца делом долга или даже обязанностью для того, чтобы свидетельство о нём способствовало их построению или сплетению. Подобным образом мир сей есть дивное свидетельство о Боге, ибо чрез него обнаруживается Премудрость Божия. Это-то и увидел пророк и возвёл горе умные очи, говоря: *как дивны дела Твои Господи! Вся Премудростию сотворил еси!* (Пс 103:24).

18. И не на досуге Бог сотворил мир, по крайней мере мы так говорим, потому что, по большей части, принадлежим к одному роду (христианскому), иные же считают мир совечным Богу, как будто воля Божия — вымысел и при таком мнении они остаются потому что своему произволению; и хотя Бог признаётся ими как причина мира сего, однако причину сотворённого они объявляют не из правильного умозаключения, но таким образом, что вроде бы как причина тени есть тело. Ведь тень примыкает к телу и блеск света Божественной природы несравненно больше связи света с тенью, что они с рвением защищают. Как прекрасно сказал Моисей, что *сотворил Бог небо и землю*. НЕ сказал ведь, что приступил творить, или представил причину, отчего мир стал быть, но сказал: *сотворил*; ибо сказанное было во благо, потому что мудрость повелела использовать лучшее, так как Всемогущий всё это предусмотрел. Каким образом мир может быть словно тень там, где нет тела, поскольку не может быть у бестелесного Бога несовершенной телесности? Как же может быть телесным блеск бестелесного света?

19. Но если бы ты действительно искал сияния Божия, то (познал бы, что) Сын есть Образ Бога невидимого. Он есть как Бог, так и Образ Бога. Бог невидимый и Образ также невидимый, Он свет славы Отчей, а также и образ Его Природы. *В начале* - говорит, - *сотворил Бог небо и землю*. Мир сотворён, и стало быть то, что не было, как вначале же было Слово Божие, так Оно и всегда у Бога было. Ведь и ангелы и господства и силы, впрочем, некогда произошли, и ведь они уже тогда были, когда мир был сотворён. И всё сотворено и утверждёно: видимое и невидимое, престолы, господства, начала и силы: *все* - говорит, - *через Него и в Нём сотворены суть* (Кол 1:16). Как это — в Нём сотворены? Потому как Он — наследник Отца, от Отца к Нему это сие перешло в наследство, как говорил Отец: *проси у Меня и Я дам Тебе в наследство Твоё роды* (Пс 2:8). Вот сие наследство и перешло от Отца к Сыну, и к Отцу от Сына вернулось. Так превосходно и потому что достоинству называет апостол Сына Творцом всего. И к Римлянам об Отце говорит: *Всё из Него, через Него и к Нему* (Рим 11:36). От Него начало и природное устройство вселенной, то есть от Его произволения и от Силы Его. Ведь всё от Его произволения началось, поскольку один Бог Отец, от Которого всё. И впрямь Он сотворил *всё из Себя*, ибо сотворил откуда хотел. *Чрез Него* всему продолжение, *в Нём* же и конец. Ведь и материя — *от Него*. *Чрез Него* и деяние, которым соединяется и укрепляется вся совокупность мира. *В Нём*, ибо всё Его силой держится и утверждается. И конец всех в Божие распоряжение вернулся, и все Его решением разрешаются.